

Porównanie tłumaczeń Dzieje 21:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	krzycząc mężowie Izraelici pomóżcie to jest człowiek przeciw ludowi i Prawu i miejscu temu wszystkich wszędzie nauczający jeszcze zarówno i Greków wprowadził do świątyni i uznaje za pospolite święte miejsce to
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i zaczęli krzyczeć: Mężowie izraelscy, pomóżcie! To jest człowiek, który wszędzie wszystkich naucza przeciw ludowi, Prawu i temu miejscu,* a nawet więcej: Greków wprowadził do świątyni i zbezcześcił to święte miejsce.** ***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	krzycząc: "Mężowie Izraelici, pomagajcie. To jest człowiek, (ten) przeciw ludowi, i Prawu, i miejscu temu wszystkich wszędzie nauczający. Jeszcze i Hellenów wprowadził do świątyni i spospolitował święte miejsce to".
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	krzycząc mężowie Izraelici pomóżcie to jest człowiek przeciw ludowi i Prawu i miejscu temu wszystkich wszędzie nauczający jeszcze zarówno i Greków wprowadził do świątyni i uznaje za pospolite święte miejsce to

¹⁾ <x>510 6:13</x>; <x>510 21:21</x>

²⁾ Przedstawiciele narodów mogli wejść na Dziedziniec pogan (<x>560 2:11-22</x>). Dziedzińce: kobiet, synów Izraela i kapłanów, na poziomie o 1,5 m wyższym, oddzielone były marmurową ścianą soREQ, wys. 1,35 m, z ostrzeżeniami w językach gr. i łac. Wejście karano śmiercią (<x>510 21:28</x>L.).

³⁾ <x>330 44:7</x>; <x>510 24:6</x>